



## SINCERE THANKS **FIREFIGHTER'S DRIVE**



Last Saturday November 19<sup>th</sup> was held the firefighter's drive. Your generous money and nonperishable donations will be used to make Christmas baskets **which will be distributed soon to the families of Mille-Isles in need. We warmly thank everyone for taking the time to come and deliver some items.**

**We extend our sincere thanks to our firefighters for this gesture of social solidarity.**

**We wish everyone Happy Holidays!**



## COME AND MEET **SANTA CLAUS!** – Free activity

**Saturday, December 10, 2016**

At community hall (Strong hall)

On this day, your children will be able to **meet Santa Claus** who always brings a gift for everyone!

Come and enjoy the great outdoors with your family. You can take a horse-drawn sleigh ride from 9 a.m. to 11 a.m. and have a snack in good company.

Please note that a registration was required before November, 22.

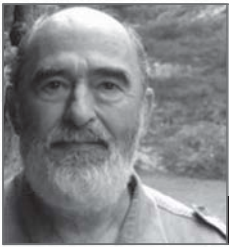


Photos 2015



**Public Notice: Extraordinary meeting for the Adoption of the 2017 Budget: Wednesday, December 14, 2016 at 7:00 pm at the Strong Hall at City Hall.**





# WORD from the MAYOR

December 2016 Edition

Dear Citizens,

The year is coming to an end and winter is slowly settling in. A new budget will be adopted on December 14<sup>th</sup> and all are invited to attend the special meeting and to read about the current year in the Mayors' report on the following pages. Within the report you will find an update on improvements to the Fire Protection Services and information regarding the delay of certain roadwork on Tamaracouta and Cambria roads that will allow us to take advantage of additional government grants and financial aid.

The Council continues the reorganisation of its administration services in order to form a municipal team of qualified professionals who are able to respond to all obligations falling under municipal jurisdiction. **We are proud of our employees. They are working in your best interest and merit our respect.**

In the spirit of reinitialising and further developing local pride as well as our sense of security and of belonging to a strong **Mille-Isles community**, we have placed much effort on strengthening the quality of our communications. The municipal web site has been reformatted to facilitate access to information and to allow us to perform in house updates.

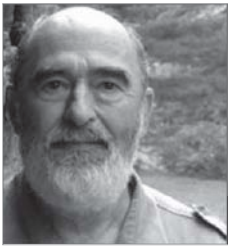
We move forward with our objectives to not only preserve our values but also, to preserve our environment. This year, we have authorized three times as many construction permits compared to last year and the years before. We are pursuing a sustainable and harmonious development aimed at preserving and protecting **Mille-Isles'** beauty and maintaining the security of it's residents and their assets. Since, and as long as, primary funding for municipalities is based on the taxation of land values, it remains essential for us to carefully consider and manage proposed development projects.

As for environmental issues, we have adopted a by-law that will allow us to attain the goals set in the Waste Management Plan (PGMR) adopted by the RCM of Argenteuil in accordance with the objectives imposed by the government. During the adoption process for this by-law, we considered and evaluated the means which enabled us to meet our obligations at the most reasonable cost to our population. We decided to standardize waste bins for all citizens to facilitate the collection process. This decision, along with the reduction of large garbage pickup to once a month, **has reduced costs for this service by \$30 000 over the next three years**, as compared to the last three-year contract.

**The council joins me in wishing all our citizens' a happy holiday season and a new year** that lives up to all your expectations. We remind and **encourage you to participate in the Christmas activity being held on December 10<sup>th</sup>**. It is wonderful to see the joy on the children's face when they receive their gift from Santa (registration required before November, 22), but the activity is also a good occasion to share a coffee with a neighbour while waiting for a sleigh ride.

*Michel Boyer*, Mayor

*Translation and revision by madam Sarah Channell and madam Dawn Charles*



# MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL POSITION - November 2016

December 2016 Edition

## FISCAL OUTLOOK 2015/2016

Dear fellow-citizens,

According to the provisions of section 955 of the Municipal Code of Quebec:

*"At least four weeks before the budget is tabled to council for adoption, the Mayor reports on the Municipality's financial position during a regular council meeting. The Mayor deals with the latest financial statements, the latest report from the external auditor and the latest capital assets triennial program, with preliminary indications regarding the financial statements of the fiscal year preceding the one for which the budget will be done, and with the general direction of the next budget and next capital assets triennial program."*

## 2015 FINANCIAL STATEMENTS

Prepared under the responsibility of the external auditor Catherine Millette, CPA auditor, CA from the accounting firm Amyot Gélinas s.e.n.c.r.l., the audited financial statements for the year 2015, submitted in March 2016, show the value of the citizens' assets to be \$5 069 787. This represents our infrastructures including the city hall, garage and fire station, municipal roads, vehicles, etc. as well as monetary surpluses and reserved funds. The 2015 fiscal year ended with a surplus of revenues over expenditures for the period in the amount of \$226 384. The allocated operating surplus (reserved for the 2016 budget) is at \$100 000. As for financial reserves and reserved funds, these amount to \$423 311 and include working capital of \$322 504, the parks and playgrounds fund in the amount of \$93 155 and by the remaining balances from closed loan by-laws for an amount of \$7 652. The long-term liability as of December 31, 2015 for all of the Municipality of Mille-Isles was at \$402 027.

The independent auditor's report indicates that the financial statements reflect, in all material respects, a true and fair view of the Municipality of Mille-Isles's financial position as of December 31, 2015, as well as its operating activities, of its variation of net financial assets (net debt) and of its cash flow for the fiscal year ending on that date, according to Canadian accounting standards for the public sector.

## COMPENSATION OF ELECTED OFFICIALS

Section 11 of the Act Respecting the Remuneration of Elected Municipal Officers (L.R.Q., chapter T-11.001) states that the mayor of a municipality in which a remuneration by-law is in force shall include in his annual report on the financial position of the municipality a list showing the remuneration and expense allowance each member of the council receives from the municipality:

Fonction	Annual remuneration	Annual allowance	Annual total
Mayor	\$15 388,56	\$7 694,88	\$23 083,44
Mayor (MRC)	\$4 939,67	\$2 469,83	\$7 409,50
Councillors	\$5 129,88	\$2 565,00	\$7 694,88

## LIST OF CONTRACTS

In accordance to section 955 of Quebec Municipal Code, the Mayor submits a list of all contracts with an expenditure greater than \$2000 with the same enterprise during the period covering October 16, 2015 to October 15, 2016 when the total amount of these contracts equate an expenditure greater than \$25 000. For each contract, this list shows the name of the enterprise, the amount of the contract and the object of the contract. This document is available upon request at the municipal office.

## 2016 FINANCIAL POSITION

The financial forecast for 2016 suggests that the revenue should be slightly higher than the budgetary forecast. As for expenditures, they should not be greater than the budgetary forecast. We anticipate a slight surplus for the current fiscal year.

The Quebec gouvernement provided a grant in the amount of \$528 463 to the Municipality within the Infrastructure Program Quebec-Municipalities for the expansion of the building housing the fire station and the municipal garage. The total project cost is estimated at \$813,020 and the work is completed this month.

A Ministry of Transportation's grant of \$31 500, recommended by our member of the National Assembly, Mr. Yves St Denis, as well as a \$265 000 subsidy from the Gas Tax and Quebec Contribution (TECQ) program aided in the reconstruction of various roads along the municipal network.





# MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL POSITION - November 2016

December 2016 Edition

## 2016 FINANCIAL POSITION (continued)

As of September 30, 2016, the construction of 9 dwellings with a total value approximated at \$2 557 000, of 1 stand-alone garage (value of \$19 000) and 19 enlargements and/or renovation permits on existing buildings have been issued leaving us assume an increase in value for the municipality of \$1 132 500. It is important to specify that the declared value of projects usually differs from the value attributed by the appraiser once these are finished.

It is also important to mention that in its third year, the assessment roll will not impose an increase in the taxable values of the municipality. Taxation values 2017 amounted to \$269 163 000, as compared to \$268 701 200 for 2016, an increase of \$461 800 which is mainly caused by the evaluation of renovations.

## COMMENTS ON THE YEAR 2016

In mid-November, your Board is undertaking its final year of the mandate you have entrusted in November 2013.

The year 2016 has allowed us to inaugurate the building housing the fire station and the municipal garage. It meets the standards of health and safety, while providing more space for public works. In the field of fire safety, we made an agreement with the City of Saint-Jerome, to rent a space in the Bellefeuille fire station where one of our pumps is now situated. This means that the entire territory of the municipality is equally covered by our fire department.

In the same spirit of providing improved municipal services for everyone, regardless of the location of residences, you will shortly have the opportunity to visit the new website. The goal is to have a more user friendly website in addition to facilitating access to information.

In terms of road works, we maintained our roads and finalized Tamaracouta road for the portion between the Hammond Road and Route 329. The rehabilitation and upgrading of Tamaracouta and Cambria Roads will take place over the next few years beginning in the spring. We will receive 75% government assistance for this work instead of just 50% if we had undertaken the work in 2016. We are making every effort necessary to ensure that Montée du Pont Bleu can lead directly to rang St-Camille next summer. We are working simultaneously to upgrade part of chemin Shrewsbury to allow for the development of this area.

In 2016, we succeeded at making agreements with the MRC and the owners affected by the torrential rains of July 2014, in regards to the costs of the work carried out by the MRC, their impact on the affected properties, the period at which the reconstruction work would be completed and the distribution of the invoices. The necessary agreements were signed between the MRC, the Municipality and the owners.

As for our employees, during the year 2016, we received the resignation of Mrs. Josée Hébert. We thank her sincerely for her involvement in the municipality team. We hired Mrs. Stéphanie Robitaille in a part-time position. Her main responsibilities are to update the new website and ensure the production of Info Mille-Isles on specified dates.

We will have, in 2017, to negotiate the first collective agreement with the union that the employees have chosen to give themselves. We do not anticipate any significant difficulties knowing the professionalism, dedication and collaboration between employees, executives and the board. Together, we put our energies to offer you quality services and to improve your life environment. We hired an assistant general director in the person of Mrs. Marie Poupier. We are to evaluate, as a result of this hiring and the skills of the latter, if we will fill the position of director of Public Works or create a seasonal position of technician supervisor of Public Works.

In view of our needs and future commitments, including the restoration of City Hall for which a grant application was sent, we are working on the budget for the year 2017. We maintain the objective based primarily on your ability to pay, while ensuring that we fulfill our obligations at the best cost, in the collective interest, in spite of the government cuts that still affect us this year.

I reiterate that it is a pleasure for the council to witness the continued participation of citizens in activities and their use of infrastructures provided to them.

Do not be surprised if, in 2017, you are questioned on the management of material waste: garbage, recycling and composting. This is not only an environmental issue but a way of life. Waste reduction goals have been imposed by the government and must be achieved by the end of 2020.

*Michel Boyer*, mayor  
November 2, 2016

*Notice to the readers: this report was presented at council's regular meeting of November 2, 2016*



# URBANISME

December 2016 Edition

## PRECISION ON THE NEW GARBAGE CONTAINERS

Many of you contacted the Municipality regarding garbage bins orders.

Here are a few precisions:

- The price will be approximately **\$100**, including delivery to your property. (The final price has not been fixed, since it depends on the number ordered.)
- The bin delivered to you will be **green** and **360** liters.

**You want one?** Contact **Mrs. Chrystine Slight** at **(450) 438-2958 ext 2600** or by e-mail at [cslight@mille-isles.ca](mailto:cslight@mille-isles.ca)

Nevertheless, be aware that:

- **You have no obligation to obtain your garbage bin through the Municipality.** If you want to buy a bin elsewhere know that , the trash bin must have a volume of 240 liters or 360 liters and it can be green, black or gray.
- As for the recycling bin, it must be blue and 360 liters.
- All those who have bins that do not meet the standards prescribed by the regulation will have to replace them.

**The deadline to comply is January 1, 2018.**



As of **January 1, 2017**, bulky items (garbage too large to enter the garbage bin and cannot be recycled) will be collected **only once a month**, during the first collection of each month.

***It is up to each of us to ensure better environmental performance!***

## URBANISM

**Become a member of the Urban Advisory Committee!**

The urban planning department is to collecting names of citizen's interested in becoming a member of the **Urban Advisory Committee**. This committee meets once a month to look at the development of Mille-Isles.

If you want to be active within your community, now is the time to get involved! Please contact **Andrée-Ann LaRocque, Director of urban planning and environment department at extension 2602** for more details.



# EVENT

December 2016 Edition

## INAUGURATION OF THE BUILDING HOUSING THE FIRE STATION AND MUNICIPAL GARAGE

After several months of intensive work, the building housing the fire station and municipal garage was finally inaugurated on November 21 in the presence of **Messieurs Yves St-Denis, MP for Argenteuil, Scott Pearce Prefect of Argenteuil and Michel Boyer, Mayor**. Mille-Isles citizens were then invited to an open house event from 5 pm to 7 pm. In spite of the bad weather, more than 60 people came to the cocktail and more than 100 people came to visit the renovated building.

This rehabilitation project was possible thanks to a grant from the **Quebec-Municipality Infrastructure Program (PIQM) of \$528,463 that the \$813,020**. It was necessary to renovate the building housing the fire station in order to bring it up to required standards of the Equity, Safety and Health Commission (CNESST).

The City Hall restoration project was the subject of a request for a grant from the government under the PIQM. At the press conference, **MP St-Denis announced the acceptance of this request**. The Municipality is pleased to do so and, with your support, plans to start work in 2017.





# DON'T FORGET

December 2016 Edition

## SNOW SHOVELLING

Throwing or depositing snow or ice originating from a private property onto public roads constitutes a nuisance and is prohibited. Any person violating this law commits an offence and is liable to receive a fine for hampering snow removal operations and fire safety department interventions.

**Help us keep the road clear!**

## NO PARKING ALONG STREETS

**From October 15 to April 15**

Your vehicle must be parked within the boundaries of your property, in a designated parking area. Avoid being fined or towed by respecting this regulation.

Furthermore, all parking spaces must observe a setback limit in order to avoid protrusion onto public roads. We are not responsible for damages caused to your vehicle if you do not respect the parking regulation.

## MUNICIPAL OFFICES

Municipal offices will be closed from December 26, 2016 to January 6, 2017. We will be back Monday, January 9, 2017. For **emergencies during this period, please contact Public works at 1-855-599-2486.**

**Happy holidays everyone!**

## SKATING RINK SCHEDULE

### REGULAR HOURS

	10 a.m. to 1 p.m.	1 to 3 p.m.	3 to 5 p.m.	5 to 7 p.m.	7 to 9 p.m.
<b>THURSDAY</b>	Closed	Closed	Closed	Hockey	Free Skating
<b>FRIDAY</b>	Closed	Closed	Closed	Free Skating	Hockey
<b>SATURDAY</b>	Free Skating	Hockey	Free Skating	Hockey	Free Skating
<b>SUNDAY</b>	Hockey	Free Skating	Hockey	Closed	Closed

### SCHOOL HOLIDAYS AND HOLIDAY TIME

	10 a.m. to 1 p.m.	1 to 3 p.m.	3 to 5 p.m.	5 to 7 p.m.	7 to 9 p.m.
<b>MONDAY</b>	Hockey	Free Skating	Hockey	Free Skating	Hockey
<b>TUESDAY</b>	Free Skating	Hockey	Free Skating	Hockey	Free Skating
<b>WEDNESDAY</b>	Hockey	Free Skating	Hockey	Free Skating	Hockey
<b>THURSDAY</b>	Free Skating	Hockey	Free Skating	Hockey	Free Skating
<b>FRIDAY</b>	Hockey	Free Skating	Hockey	Free Skating	Hockey



### School break:

• From Monday, December 26 to Friday, January 6, 2017 • From Monday, February 27 to Friday, March 3, 2017

Subject to close without notice





# INFORMATION

**EMERGENCY: 911**

## The Municipal Council



**Michel Boyer, Mayor**  
[mboyer@mille-isles.ca](mailto:mboyer@mille-isles.ca)  
Ext. 2621



**André Durocher, Seat # 1**  
Public Works and Infrastructures  
[adurocher@mille-isles.ca](mailto:adurocher@mille-isles.ca)  
Ext. 2625



**Howard Sauvé, Seat # 2**  
Urbanism and Environment,  
Urban Planning Advisory Committee, Tricentris  
[hsauve@mille-isles.ca](mailto:hsauve@mille-isles.ca)  
Ext. 2626



**Fred Beaudoin, Seat # 3**  
Deputy Mayor  
Civil and Public Security  
[fbeaudoin@mille-isles.ca](mailto:fbeaudoin@mille-isles.ca)  
Ext. 2623



**Dawn Charles, Seat # 4**  
Communications with citizens  
[dcharles@mille-isles.ca](mailto:dcharles@mille-isles.ca)  
Ext. 2627



**David Hudson, Seat # 5**  
Municipal Buildings  
[dhudson@mille-isles.ca](mailto:dhudson@mille-isles.ca)  
Ext. 2624



**Brenda Dawson, Seat # 6**  
Leisure and Culture  
[bdawson@mille-isles.ca](mailto:bdawson@mille-isles.ca)  
Ext. 2622

## Municipal Services 450 438-2958

- **Sarah Channell**  
General Director  
Ext. 2620  
[schannell@mille-isles.ca](mailto:schannell@mille-isles.ca)
- **Andrée-Ann LaRocque**  
Director in Urban planning and environment  
Ext. 2602  
[alarocque@mille-isles.ca](mailto:alarocque@mille-isles.ca)
- **Marc Auclair**  
Municipal Public Work  
[mauclair@mille-isles.ca](mailto:mauclair@mille-isles.ca)
- **Alain Charbonneau**  
Fire Departement Director  
[acharbonneau@mille-isles.ca](mailto:acharbonneau@mille-isles.ca)
- **Marie Poupier**  
Assistant General Director  
Ext. 2611  
[mpoupier@mille-isles.ca](mailto:mpoupier@mille-isles.ca)
- **David Roy**  
Inspector in Urban Planning and Environment  
Ext. 2607  
[droy@mille-isles.ca](mailto:droy@mille-isles.ca)
- **Stéphanie Robitaille**  
Temporary Secretary  
Treasurer/Clerk  
Ext. 2610  
[srobitaille@mille-isles.ca](mailto:srobitaille@mille-isles.ca)
- **Nathalie Bouchard**  
Head of Environment and Municipal Leisure Activities  
Ext. 2608  
[nbouchard@mille-isles.ca](mailto:nbouchard@mille-isles.ca)
- **Sonia Legault**  
Accounting Clerk  
Ext. 2601  
[comptabilite@mille-isles.ca](mailto:comptabilite@mille-isles.ca)
- **Christine Slight**  
Administrative assistant  
Ext. 2600  
[cslight@mille-isles.ca](mailto:cslight@mille-isles.ca)



**PATROUILLE CANINE A. ROY**  
**1-800-950-4280**  
[patrouillecanine@hotmail.com](mailto:patrouillecanine@hotmail.com)

## Town Hall

7:45 am to 4:30 pm • 5 days a week • Without interruption

On the following holidays, municipal services aren't available:

- New Year's Day
- January 2
- Easter Friday
- Easter Monday
- Victoria Day
- Quebec Day
- Canada Day (Monday)
- Labour Day
- Thanksgiving
- December 24
- Christmas
- December 26
- December 31<sup>st</sup>

## 2016 schedule for council's regular meetings

- January 13
- February 3
- March 2
- April 6
- May 4
- June 1
- July 6
- August 3
- September 7
- October 5
- November 2
- December 7

## MILLE-ISLES MUNICIPALITY'S PUBLIC INTEREST MESSAGE MAILING LIST – HOW TO ENROLL?

You wish to be part of the public interest message mailing list coming from the Mille-Isles municipality?

Simple; enroll online by clicking on the icon at the right of the screen.



MAILING LIST  
REGISTRATION

You will receive a greeting message confirming that you have been added to the mailing list.